

KEMMENTAL



Alterswilen | Altishausen | Dotnacht | Ellighausen
Hugelshofen | Lippoldswilen | Neuwilen | Siegershausen

Rechnung 2024

Gemeindeversammlung | Donnerstag, 26. Juni 2025 | 20 Uhr
Mehrzweckhalle in Alterswilen



Einladung zur Gemeindeversammlung

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Kemmental

Zur Teilnahme an der Gemeindeversammlung sind alle Stimmberechtigten herzlich eingeladen. Ebenso willkommen sind weitere interessierte Einwohnerinnen und Einwohner aus der Politischen Gemeinde Kemmental ohne Stimmrecht, insbesondere auch Jugendliche.

Diese Zusammenfassung der Broschüre «Rechnung 2024» zur 67. Gemeindeversammlung wird an alle Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Kemmental versandt.

Der persönliche Stimmrechtsausweis kann auf der letzten Seite herausgetrennt werden. Dieser ist zur Ermittlung der Stimmberechtigung an die Gemeindeversammlung mitzubringen.

Wünschen Sie zusätzliche Unterlagen zur vorliegenden Broschüre?
Bestellen Sie diese unter 058 346 08 00 oder beziehen Sie diese digital von unserer Webseite www.kemmental.ch.



Traktanden der Gemeindeversammlung

1. Eröffnung und Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Jahresbericht 2024
4. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 11. November 2024
5. Einbürgerungen:
 - 5.1 Cornilli Paola, Engelswilen, Dotnacht
 - 5.2 Marku Arjeta, Siegershausen
 - 5.3 Marku Danijell, Siegershausen
6. Teilsanierung Strassen / Option Nachtragskredit Grabeninstandstellung
 - 6.1 Investitionskredit; Teilsanierung der Käsereistrasse / Rosengartenstrasse und Altshof und Engelswilen, Dotnacht
 - 6.2 Nachtragskredit; Grabeninstandstellung zum bereits bewilligten Investitionskredit Neubau Trafostation und Leerrohrverlegung «Käsereistrasse / Rosengartenstrasse», Altshof, Engelswilen, Dotnacht an der GV vom 11. November 2024
7. Investitionskredit; WRK Leitung Etappe 1 & Teiletappe 2 von Berg bis Engelswilen
8. Anpassung Friedhofreglement
9. Jahresrechnung 2024
10. Information über das Glasfasernetz
11. Orientierung über die Verwaltungsanalyse
12. Information zur neuen Gemeindeordnung Kemmental
13. Orientierungen
14. Mitteilungen und allgemeine Umfrage



Traktandum 3

Jahresberichte 2024

Sie finden die Jahresberichte aus den Ressorts ebenfalls in der ausführlichen Ausgabe der «Rechnung 2024» auf der offiziellen Webseite www.kemmental.ch.

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Gemeinde Kemmental danken der Bevölkerung für die konstruktive Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.

Traktandum 4

Protokoll der Gemeindeversammlung vom 11. November 2024

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung finden Sie zur Einsicht auf der Webseite www.kemmental.ch.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 11. November 2024 zu genehmigen.

Traktandum 5

Einbürgerungen

5.1 Cornilli Paola, Engelswilen, Dotnacht

Paola Cornilli, Rosengartenstrasse 5, Engelswilen, 8566 Dotnacht, geb. 5. Mai 1979, italienische Staatsangehörige, geschieden

Frau Paola Cornilli ist in Münsterlingen TG geboren. Sie absolvierte die obligatorische Schulzeit in der Region um Kreuzlingen und schloss die Berufslehre als Dentalassistentin EFZ erfolgreich ab.



Ihren Lebensmittelpunkt hat sie in der Schweiz. Sie bedauert, dass sie in dem Land, in dem sie ihren Lebensmittelpunkt hat und die Gepflogenheiten kennt, nicht mitbestimmen und mitgestalten kann. Sie möchte beispielsweise nicht nur über die verschiedenen Abstimmungen reden, sondern effektiv auch abstimmen können. Sie möchte sich der Schweiz vollständig zugehörig fühlen.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, Cornilli Paola, wohnhaft in Engelswilen 8566 Dotnacht, in das Gemeindebürgerrecht der Politischen Gemeinde Kemmental TG aufzunehmen.

5.2 Marku Arjeta, Siegershausen

Arjeta Marku, Im Garten 6, 8573 Siegershausen, geb. 24. Januar 1997, kosovarische Staatsangehörige, ledig

Frau Arjeta Marku ist in Zürich ZH geboren und lebte dort rund 10 Jahre lang. Anschliessend verbrachte sie einige Jahre mit ihrer Familie an verschiedenen Orten im Kanton Thurgau. Seit 2013 wohnt Arjeta Marku mit ihrer Familie in Siegershausen.

Ihre gesamte Schulzeit absolvierte sie in der Schweiz. Nach ihrer erfolgreichen Ausbildung zur Detailhandelsfachfrau mit EFZ arbeitete sie unter anderem als Verkaufsberaterin, Versicherungsberaterin und als Call-Center-Agentin. Seit August 2022 nimmt sie die Tätigkeit als kaufmännische Sachbearbeiterin im 100%-Pensum wahr.

Ihren Lebensmittelpunkt hat sie in der Schweiz. Sie kennt nichts anderes und fühlt sich in der Schweiz zu Hause. Allerdings fehlt ihr etwas Entscheidendes. Sie darf nicht mitgestalten resp. nicht abstimmen, obwohl es jüngst aus ihrer Sicht einige wichtige Abstimmungsvorlagen gab, von denen sie ebenfalls betroffen kann. Sie wünscht sich, vollumfänglich als Schweizerin – mit allen Rechten und Pflichten – anerkannt zu werden.



Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, Marku Arjeta, wohnhaft in 8573 Siegershausen, in das Gemeindebürgerrecht der Politischen Gemeinde Kemmental TG aufzunehmen.

5.3 Marku Danijell

Danijell Marku, Im Garten 6, 8573 Siegershausen, geb. 22.05.2001, kosovarischer Staatsangehöriger, ledig

Danijell Marku ist in Zürich ZH geboren und lebte dort rund 10 Jahre lang. Anschliessend verbrachte er einige Jahre mit seiner Familie Marku an verschiedenen Orten im Kanton Thurgau. Seit 2013 wohnt Danijell Marku mit seiner Familie in Siegershausen.

Seine gesamte Schulzeit absolvierte er in der Schweiz. Anschliessend schloss er im Jahr 2021 seine Ausbildung zum Fachmann Gesundheit EFZ erfolgreich ab und arbeitete in verschiedenen Einrichtungen im Gesundheitsbereich. Seit 2022 besucht Danijell Marku die Höhere Fachschule zum Dipl. Pflegefachmann HF. Einen Praktikumsvertrag für die betriebliche Ausbildung zum Dipl. Pflegefachmann HF konnte er abschliessen.

Sein Leben findet in der Schweiz statt. Er fühlt sich in der Schweiz wohl und zu Hause. Allerdings fehlen ihm zwei Dingen: Eine vollumfängliche Zugehörigkeit und die Möglichkeit, an Abstimmungen teilnehmen zu können.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, Marku Danijell, wohnhaft in 8573 Siegershausen, in das Gemeindebürgerrecht der Politischen Gemeinde Kemmental TG aufzunehmen.



Traktandum 6

Teilsanierung Strassen / Option Nachtragskredit Grabeninstandstellung

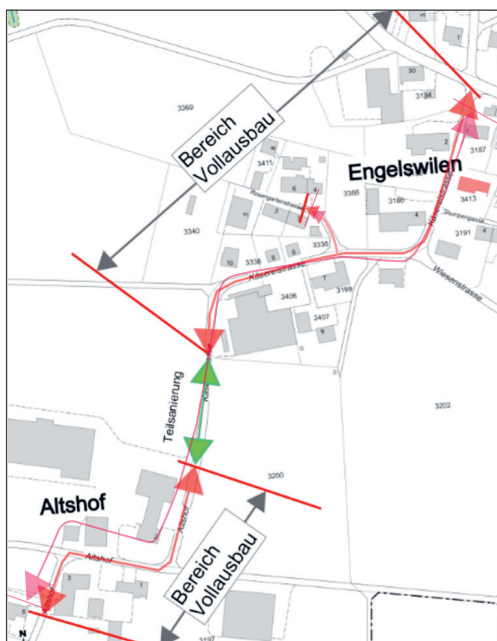
6.1 Investitionskredit; Teilsanierung der Käsestrasse / Rosengartenstrasse und Althof Engelswilen, Dotnacht

Im Rahmen der Werkleitungssanierung zwischen der Kantonsstrasse «Bergstrasse» und dem Gebiet «Althof» soll auch der Strassenbereich mitsaniert werden. Der geplante Sanierungsperimeter weist eine Gesamtfläche von 640 Meter auf (ohne Kreuzungsbereiche) und verläuft über 3 Gemeindestrassen:

- Käsestrasse mit einer schwankenden Breite von 5.00 bis 6.00 Metern
- Rosengartenstrasse mit einer Breite von rund 4 Metern
- Bereich «Althof» mit einer Breite von rund 5.00 bis 6.00 Metern

Die Kostenschätzung beinhaltet einen Belagersatz samt Randabschlüssen und Randanpassungen bzw. -verstärkungen. Des Weiteren soll die Strassenbeleuchtung mitsaniert werden. An der GV vom 11. November 2024 wurde dieses Geschäft zurückgestellt, mit der Begründung, erst noch eine Teil- anstelle einer Komplettanierung zu prüfen.

Der Gemeinderat schlägt den Stimmberechtigten nun eine Teilsanierung vor. Bei dieser Variante wird ein Vollausbau der Käsestrasse sowie Althof in Engelswilen realisiert.





Beim Teilstück zwischen Engelswilen und Altshof soll nur die Entwässerung saniert bzw. bei Bedarf neu erstellt werden. Die Kosten für diese Teilsanierung werden auf CHF 622'600.00 inkl. MwSt. geschätzt.

Die Kosten für die Grabeninstandstellung im Teilstück zwischen Engelswilen und Altshof sollen durch die Technischen Betriebe Kemmental finanziert werden. Die Mehrkosten für diese Instandstellung liegen bei ca. CHF 25'000.00 (inkl. MwSt).

Sollte die vorgeschlagene Teilsanierung abgelehnt werden, muss über einen Nachtragskredit der Technischen Betriebe Kemmental «Traktandum 6.2, Grabeninstandstellung zum bereits an der GV vom 11. November 2024 bewilligten Investitionskredit Neubau Trafostation und Leerrohrverlegung "Käserei-Strasse/Rosengartenstrasse», Altshof, Engelswilen, Dotnacht,, entschieden werden. Bei einer Annahme des Antrags/Traktandums 6.1 zur Strassenteilsanierung entfällt eine Abstimmung zum Antrag/Traktandum 6.2 «Nachtragskredit Grabendinstandstellung».

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, dem Investitionskredit für die Teilsanierung der Käserei-Strasse / Rosengartenstrasse und Altshof Engelswilen, Dotnacht in der Höhe von CHF 622'600.00 inkl. MwSt. zuzustimmen.

6.2 Nachtragskredit; Grabeninstandstellung zum bereits bewilligten Investitionskredit Neubau Trafostation und Leerrohrverlegung «Käserei-Strasse / Rosengartenstrasse», Altshof, Engelswilen, Dotnacht an der GV vom 11. November 2024

An der GV vom 11. November 2024 wurde ein Kredit für die geplante Werkleitungssanierung «Käserei-Strasse / Rosengartenstrasse bis Altshof» samt Leerrohranlage und neuer Trafostation vom Souverän gutgeheissen. Der Kredit für die damit geplante Strassensanierung wurde zurückgestellt, um eine andere Variante zu prüfen (siehe Antrag / Traktandum 6.1).



Im Falle einer Ablehnung des Strassensanierungsantrags muss der Kredit um CHF 108'100.00 (inkl. MwSt.) erhöht werden, um die Grabeninstandstellung auszuführen. Diese war im Kreditantrag vom 11. November 2024 nicht enthalten.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, dem Nachtragskredit für die Grabeninstandstellung zum bereits an der GV vom 11. November 2024 bewilligten Investitionskredit Neubau «Trafostation und Leerrohrverlegung Käsereistrasse/ Rosengartenstrass, Altshof, Engelswilen, Dotnacht» in der Höhe von CHF 108'100.00 inkl. MwSt. zuzustimmen.

Traktandum 7

Investitionskredit; Wasserversorgung Region Kreuzlingen WRK Leitungsbau Hüttliberg (Ottoberg) – Alterswilen – Pumpwerk Laagrueb Siegershausen; Anteil Etappe 1 Berg bis Beckelswilen & Teiletappe 2 Beckelswilen – Engelswilen (Alterswilen)

Die Eternit-Trinkwassertransportleitung von Siegershausen ins Reservoir Berg führt entlang des Bahntrassees und ist in die Jahre gekommen. Ausserdem muss diese teilweise aufgrund einer Erweiterung des Lehm-Abbaubereichs in der Gemeinde Berg umgelegt werden.

Die WRK hat ein Projekt zur Neuverlegung der Transportleitung ausgearbeitet. Das Projekt sieht eine neue Linienführung vor, da entlang der Bahnlinie die Anforderungen zu gross wären. Die neu geplante Leitung führt über Beckelswilen bzw. Engelswilen nach Alterswilen und von dort zum Pumpwerk Laagrueb nördlich von Siegershausen. Der Bau erfolgt in mehreren Etappen und die Kosten werden aufgeteilt.

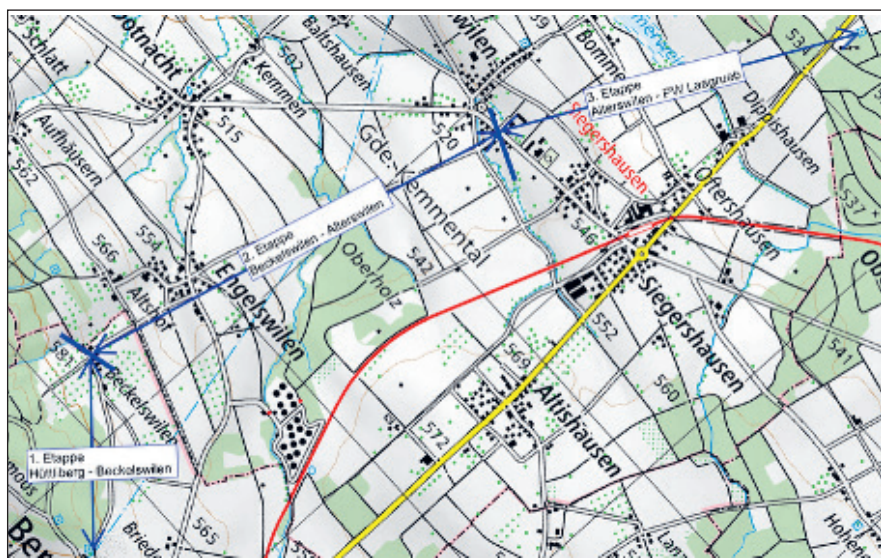
Der ursprüngliche Baubeginn der ersten Etappe war für 2023 vorgesehen. Dieser wurde aus Rücksicht auf die planerischen und finanziellen Aufwendungen der Gemeinde Kemmental verschoben. Der Baustart der ersten Etappe ist nun im Sommer 2025 geplant.



Die Fa. IWG AG hat eine Kostenzusammenstellung der Etappierungen samt geplanten Bauperioden ausgearbeitet. Als Bauherr tritt immer die WRK auf, die tangierten Gemeinden sind nur in der Funktion «Finanzierung» vorgesehen. Nun wird die erste Etappe Hüttliberg - Beckelswilen und ein Teilstück der 2. Etappe Beckelswilen - Alterswilen realisiert. Beim Teilstück der 2. Etappe handelt es sich um den Abschnitt Beckelswilen - Engelswilen (Bergstrasse). Die Beteiligung der Gemeinde für die 1. Etappe und das Teilstück der 2. Etappe beträgt CHF 310'000.00 (exkl. MwSt.). Der Kostenanteil für die Beteiligung wird je nach Baufortschritt in Rechnung gestellt, ein Teil davon ist voraussichtlich noch 2025 zu entrichten.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, den Investitionskredit «Anteil WRK Leitungsbau 1. Etappe Hüttliberg - Beckelswilen und Teilstück 2. Etappe Beckelswilen - Engelswilen (Alterswilen)» gemäss Planverlauf in der Höhe von CHF 310'000.00 (exkl. MwSt.) zu genehmigen.





Traktandum 8

Anpassung Friedhofreglement

An der letzten Gemeindeversammlung vom 11. November 2024 hat die GP Raffaella Strähl mitgeteilt, dass ein Gesuch für eine nochmalige Prüfung des Friedhof- und Bestattungsreglements eingegangen ist. Im Wesentlichen geht es darum, dass Bestattungen auf dem Friedhof in Hugelshofen wieder möglich sind.

Der Gemeinderat hat nun das bestehende Friedhof- und Bestattungsreglement geprüft und Änderungen auch in Bezug auf die Bestattungsmöglichkeiten in Hugelshofen in Betracht gezogen.

Leider sind wichtige Abklärungen ausstehend. Deshalb war die Anpassung des Friedhof- und Bestattungsreglement bis zum Druck der Broschüre nicht mehr möglich.

Die Änderungen können bei der Publikation der Broschüre auf unserer Webseite: www.kemmental.ch eingesehen und heruntergeladen werden.

Das vollständige Friedhof- und Bestattungsreglement kann auf der Webseite der Gemeinde Kemmental eingesehen und heruntergeladen werden. www.kemmental.ch.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, den Anpassungen im Friedhof- und Bestattungsreglement zuzustimmen.



Traktandum 9

Jahresrechnung 2024

Die Jahresrechnung der Gemeinde Kemmental weist einen Aufwand von CHF 12'482'194.00 und einen Ertrag von CHF 14'410'176.02 aus. Es resultiert daraus ein Gewinn in der Höhe von CHF 1'927'982.02.

Analog der Vorjahre wurde die Jahresrechnung in Zusammenarbeit mit der externen Revisionsgesellschaft BDO AG, St. Gallen, geprüft. Zu Händen der Rechnungsprüfungskommission erstellte diese einen Erläuterungsbericht. Der Bericht der Rechnungsprüfungskommission Kemmental zur Jahresrechnung 2024 zusammen mit der detaillierten Jahresrechnung inkl. Kreditkontrolle können auf der Webseite der Gemeinde Kemmental, www.kemmental.ch, eingesehen, heruntergeladen oder bei der Finanzverwaltung bezogen werden.

Die Zahlen zu den Abweichungen in der Rechnung 2024 gegenüber dem Budget 2024 sind auf den nachfolgenden Seiten zu lesen.



Politische Gemeinde Kemmental – Gesamt

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Aufwand	12'482'194	12'737'680	12'145'054
Ertrag	14'410'176	12'636'880	12'584'155
Ergebnis	1'927'982	-100'800	439'100

Politische Gemeinde Kemmental – Feuerwehr

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Aufwand	302'749	326'400	247'247
Ertrag	276'687	91'400	269'283
Ergebnis	-26'062	-235'000	22'036

Technische Betriebe – Antennen und Kabelanlagen (Glasfasernetz)

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Aufwand	152'795	107'380	85'837
Ertrag	38'302	50'100	36'255
Ergebnis	-114'493	-57'280	-49'582

Technische Betriebe – Wasserversorgung

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Aufwand	746'158	858'400	783'086
Ertrag	939'846	1'090'000	1'203'446
Ergebnis	193'688	231'600	420'361



Technische Betriebe – Abwasserversorgung

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Aufwand	726'964	842'600	587'126
Ertrag	557'432	689'000	789'261
Ergebnis	-169'532	-153'600	202'135

Technische Betriebe – Netz

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Aufwand	2'178'192	2'150'800	1'685'961
Ertrag	2'320'865	2'396'000	2'275'192
Ergebnis	142'673	245'200	589'231

Technische Betriebe – Energie

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Aufwand	1'799'131	1'652'470	1'633'866
Ertrag	1'861'225	1'886'300	1'681'191
Ergebnis	62'094	233'830	47'326

Investitionen

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Ausgaben	1'356'541	1'400'000	1'956'084.48
Einnahmen	489'668		
Ergebnis	-866'872	-1'400'000	-1'956'084



Antrag des Gemeinderates

- 9.1 Der Gemeinderat beantragt, die Jahresrechnung 2024 zusammen mit dem Ertragsüberschuss von CHF 1'927'982.02 zu genehmigen.
 - 9.2 Der Gemeinderat beantragt, der Einlage des Ertragsüberschusses von CHF 1'927'982.02 in das Eigenkapital zuzustimmen.
-

Traktandum 10

Informationen zum Glasfasernetz

Gemeinderat Jan Dubsky informiert zum aktuellen Stand des Glasfaserausbaus.

Traktandum 11

Orientierung über die Verwaltungsanalyse

Gemeindepräsidentin Raffaella Strähl hat an der GV vom 11. November 2024 informiert, dass parallel zur neuen Gemeindeordnung die Struktur der Verwaltung von einer erfahrenen, auswärtigen Fachperson analysiert werde.

Die Verwaltungsanalyse hat nun stattgefunden. Herr Dr. Jean-Claude Kleiner hat sie durchgeführt und wird diese an der Gemeindeversammlung vorstellen.

Traktandum 12

Information zur neuen Gemeindeordnung Kemmental

Die Arbeitsgruppe informiert über die neue Gemeindeordnung.





A series of 15 horizontal dotted lines for writing.



Stimmrechtsausweis

Gemeindeversammlung

Donnerstag, 26. Juni 2025

Mehrzweckhalle in Alterswilen

P.P.

<<Anrede>>

<<Rufname>> <<NameSubjekt>>

<<StrasseHaus>>

<<Postleitzahl|>> <<Ortsname>>

**Der Stimmrechtsausweis ist an die Gemeindeversammlung mitzubringen.
Stellvertretung ist nicht gestattet.**